

世界と久米島をつなぐ エミリーのCIR日記



ジャック・カルティエ号の寄港と、初めての上江洲家住宅

4月15日、ル・ポナン（ジャック・カルティエ）のクルーズ船が久米島に寄港しました！今回は「ユイマール館」を拠点に、売店での買い物や体験など、様々なアクティビティが用意されました。観光客の皆さんは、資料館の見学を通して紬の製造工程を学んだり、特産品の購入、ドゥジンの着付け体験、コースター作り体験などを楽しんだりしていました。また、ステージでは民謡や久米島紬音頭を鑑賞し、久米島の文化を存分に満喫していただけたようです。当日は午前の部と午後の部に分かれて実施され、例えば午前にはフェスタに参加したお客さんは、午後にバスで上江洲家住宅、具志川城跡、比屋定バンタ、久米島町奥武島の畳石などを巡り、観光を楽しまれました。

久米島の CIR として、私は事前にユイマール館のフェスタ関連の英訳チェックや、久米島町奥武島の畳石など主要な観光資源の英語案内の準備を行い、当日はバスツアーに同行しました。上江洲家住宅では久米島博物館の学芸員・砂川さんの通訳をさせていただく機会がありました。私自身、実は今回が初めての上江洲家住宅訪問だった



め、家のお話はどれも新鮮なものばかりでした。

例えば、屋敷を囲むフクギが防火や防風の役割を果たしているといった興味深い解説を、自分の中で消化しながら英語に訳していく中で、ゲストの皆さんが「お～！」「すごい！」と感銘を受けている様子を間近で聞いた時、久米島の歴史、そして同じ言語を持つゲストの方々との感動を共有できていることに、強い繋がりや刺激を感じました。

解説のあとも、建築や当時の暮らしについてゲストから次々と質問が飛び出し、全員にとって、まさに有意義な時間になったと感じています。



令和8年度 議会報告会と意見交換会

町民とともに考える “久米島のまちづくり”

日時 **6月27日**(土) 午後6時30分～8時30分

場所 **具志川農村環境改善センター**



「町民に身近な議会・開かれた議会・わかりやすい議会」

をめざし、久米島町議会の「議会報告会・意見交換会」を開催します。みなさまから意見や要望をいただき、まちの発展につなげる機会とします。多くの皆さまのご参加をお待ちしています！

テーマ

- ・人口減少問題について
- ・議員定数について
- ・その他

お問い合わせ 議会事務局 ☎985-7128